

C-438

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55-56 Elizabeth II, 2006-2007

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-438

An Act to amend the Criminal Code (consent)

FIRST READING, MAY 2, 2007

NOTE

2nd Session, 39th Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 39th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. COMARTIN

C-438

Première session, trente-neuvième législature,
55-56 Elizabeth II, 2006-2007

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-438

Loi modifiant le Code criminel (consentement)

PREMIÈRE LECTURE LE 2 MAI 2007

NOTE

2^e session, 39^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 39^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. COMARTIN

SUMMARY

This enactment repeals section 159 of the *Criminal Code*, thus removing the distinction between anal intercourse and other forms of sexual activity. It also amends other sections of that Act in consequence.

SOMMAIRE

Le texte abroge l'article 159 du *Code criminel* afin de faire disparaître la distinction entre les relations sexuelles anales et d'autres formes d'activité sexuelle, et il modifie d'autres dispositions de cette loi en conséquence.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-438

PROJET DE LOI C-438

An Act to amend the Criminal Code (consent)

Loi modifiant le Code criminel (consentement)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

R.S., c. C-46

CRIMINAL CODE

CODE CRIMINEL

L.R., ch. C-46

1. Subsection 7(4.1) of the *Criminal Code* is replaced by the following:

1. Le paragraphe 7(4.1) du *Code criminel* 5 est remplacé par ce qui suit : 5

Offence in relation to sexual offences against children

(4.1) Notwithstanding anything in this Act or any other Act, every one who, outside Canada, commits an act or omission that if committed in Canada would be an offence against section 151, 152, 153 or 155, subsection 160(2) or (3), 10 section 163.1, 170, 171 or 173 or subsection 212(4) shall be deemed to commit that act or omission in Canada if the person who commits the act or omission is a Canadian citizen or a permanent resident within the meaning of 15 subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*.

(4.1) Malgré les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, le citoyen canadien ou le résident permanent au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* qui, à l'étranger, est 10 l'auteur d'un fait — acte ou omission — qui, s'il était commis au Canada, constituerait une infraction aux articles 151, 152, 153 ou 155, aux paragraphes 160(2) ou (3), aux articles 163.1, 170, 171 ou 173 ou au paragraphe 212(4) est 15 réputé l'avoir commis au Canada.

Infraction relative aux infractions d'ordre sexuel impliquant des enfants

2. Subsection 150.1(5) of the Act is replaced by the following:

2. Le paragraphe 150.1(5) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Mistake of age

(5) It is not a defence to a charge under 20 section 153, 170, 171 or 172 or subsection 212(2) or (4) that the accused believed that the complainant was eighteen years of age or more at the time the offence is alleged to have been committed unless the accused took all reason- 25 able steps to ascertain the age of the complainant.

(5) Le fait que l'accusé croyait que le plaignant était âgé de dix-huit ans au moins au 20 moment de la perpétration de l'infraction reprochée ne constitue un moyen de défense contre une accusation portée en vertu des articles 153, 170, 171 ou 172 ou des paragraphes 212(2) ou (4) que si l'accusé a pris toutes 25 les mesures raisonnables pour s'assurer de l'âge du plaignant.

Inadmissibilité de l'erreur

3. Section 159 of the Act is repealed.

3. L'article 159 de la même loi est abrogé.

4. Paragraph 161(1.1)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) an offence under section 151, 152 or 155, subsection 160(2) or (3), section 163.1, 170, 171 or 172.1, subsection 173(2) or section 271, 272, 273 or 281;

5. Paragraph 273.3(1)(c) of the Act is replaced by the following:

(c) under the age of eighteen years, with the intention that an act be committed outside 10 Canada that if it were committed in Canada would be an offence against section 155, subsection 160(2) or section 170, 171, 267, 268, 269, 271, 272 or 273 in respect of that person. 15

6. Sections 274 and 275 of the Act are replaced by the following:

274. If an accused is charged with an offence under section 151, 152, 153, 153.1, 155, 160, 170, 171, 172, 173, 212, 271, 272 or 273, no 20 corroboration is required for a conviction and the judge shall not instruct the jury that it is unsafe to find the accused guilty in the absence of corroboration.

275. The rules relating to evidence of recent 25 complaint are hereby abrogated with respect to offences under sections 151, 152, 153, 153.1 and 155, subsections 160(2) and (3) and sections 170, 171, 172, 173, 271, 272 and 273.

7. The portion of subsection 276(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

276. (1) In proceedings in respect of an offence under section 151, 152, 153, 153.1 or 155, subsection 160(2) or (3) or section 170, 35 171, 172, 173, 271, 272 or 273, evidence that the complainant has engaged in sexual activity, whether with the accused or with any other person, is not admissible to support an inference that, by reason of the sexual nature of that 40 activity, the complainant

8. Section 277 of the Act is replaced by the following:

4. L'alinéa 161(1.1)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) les infractions prévues aux articles 151, 152 ou 155, aux paragraphes 160(2) ou (3), 5 aux articles 163.1, 170, 171 ou 172.1, au paragraphe 173(2) ou aux articles 271, 272, 273 ou 281;

5. L'alinéa 273.3(1)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

c) est âgée de moins de dix-huit ans, en vue 10 de permettre la commission d'un acte qui, s'il était commis au Canada, constituerait une infraction visée à l'article 155, au paragraphe 160(2) ou aux articles 170, 171, 267, 268, 269, 271, 272 ou 273. 15

6. Les articles 274 et 275 de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

274. La corroboration n'est pas nécessaire 20 pour déclarer coupable une personne accusée d'une infraction prévue aux articles 151, 152, 153, 153.1, 155, 160, 170, 171, 172, 173, 212, 271, 272 ou 273. Le juge ne peut dès lors informer le jury qu'il n'est pas prudent de déclarer l'accusé coupable en l'absence de corroboration. 25

275. Les règles de preuve qui concernent la 25 plainte spontanée sont abolies à l'égard des infractions prévues aux articles 151, 152, 153, 153.1 et 155, aux paragraphes 160(2) et (3) et aux articles 170, 171, 172, 173, 271, 272 et 273. 30

7. Le passage du paragraphe 276(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

276. (1) Dans les poursuites pour une in- 35 fraction prévue aux articles 151, 152, 153, 153.1 ou 155, aux paragraphes 160(2) ou (3) ou aux articles 170, 171, 172, 173, 271, 272 ou 273, la preuve de ce que le plaignant a eu une activité sexuelle avec l'accusé ou un tiers est inadmissible pour permettre de déduire du caractère 40 sexuel de cette activité qu'il est :

8. L'article 277 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Corroboration not required

Rules respecting recent complaint abrogated

Evidence of complainant's sexual activity

Non-exigibilité de la corroboration

Abolition des règles relatives à la plainte spontanée

Preuve concernant le comportement sexuel du plaignant

Reputation
evidence

277. In proceedings in respect of an offence under section 151, 152, 153, 153.1 or 155, subsection 160(2) or (3) or section 170, 171, 172, 173, 271, 272 or 273, evidence of sexual reputation, whether general or specific, is not admissible for the purpose of challenging or supporting the credibility of the complainant.

9. Paragraph 278.2(1)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) an offence under section 151, 152, 153, 153.1, 155, 160, 170, 171, 172, 173, 210, 211, 212, 213, 271, 272 or 273,

10. Subsection 486(3) of the Act is replaced by the following:

(3) If an accused is charged with an offence under section 151, 152, 153, 153.1 or 155, subsection 160(2) or (3) or section 163.1, 171, 172, 172.1, 173, 212, 271, 272, 273, 279.01, 279.02 or 279.03 and the prosecutor or the accused applies for an order under subsection (1), the judge or justice shall, if no such order is made, state, by reference to the circumstances of the case, the reason for not making an order.

11. Subparagraph 486.4(1)(a)(i) of the Act is replaced by the following:

(i) an offence under section 151, 152, 153, 153.1, 155, 160, 162, 163.1, 170, 171, 172, 172.1, 173, 210, 211, 212, 213, 271, 272, 273, 279.01, 279.02, 279.03, 346 or 347,

12. Subsection 810.1(1) of the Act is replaced by the following:

810.1 (1) Any person who fears on reasonable grounds that another person will commit an offence under section 151, 152 or 155, subsection 160(2) or (3), section 163.1, 170, 171 or 172.1, subsection 173(2) or section 271, 272 or 273, in respect of one or more persons who are under the age of fourteen years, may lay an information before a provincial court judge, whether or not the person or persons in respect of whom it is feared that the offence will be committed are named.

Where fear of
sexual offence

277. Dans des procédures à l'égard d'une infraction prévue aux articles 151, 152, 153, 153.1 ou 155, aux paragraphes 160(2) ou (3) ou aux articles 170, 171, 172, 173, 271, 272 ou 273, une preuve de réputation sexuelle visant à attaquer ou à défendre la crédibilité du plaignant est inadmissible.

Preuve de
réputation

9. L'alinéa 278.2(1)(a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) une infraction prévue aux articles 151, 152, 153, 153.1, 155, 160, 170, 171, 172, 173, 210, 211, 212, 213, 271, 272 ou 273;

10. Le paragraphe 486(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(3) Si une personne est accusée d'une infraction prévue aux articles 151, 152, 153, 153.1 ou 155, aux paragraphes 160(2) ou (3) ou aux articles 163.1, 171, 172, 172.1, 173, 212, 271, 272, 273, 279.01, 279.02 ou 279.03 et qu'elle ou le poursuivant fait une demande pour obtenir l'ordonnance prévue au paragraphe (1), le juge ou le juge de paix doit, si aucune ordonnance n'a été rendue à la suite de cette demande, en exposer les motifs en faisant appel aux circonstances de l'espèce.

Motifs

11. Le sous-alinéa 486.4(1)(a)(i) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(i) une infraction prévue aux articles 151, 152, 153, 153.1, 155, 160, 162, 163.1, 170, 171, 172, 172.1, 173, 210, 211, 212, 213, 271, 272, 273, 279.01, 279.02, 279.03, 346 ou 347,

12. Le paragraphe 810.1(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

810.1 (1) Quiconque a des motifs raisonnables de craindre que des personnes âgées de moins de quatorze ans seront victimes d'une infraction visée aux articles 151, 152 ou 155, aux paragraphes 160(2) ou (3), aux articles 163.1, 170, 171 ou 172.1, au paragraphe 173(2) ou aux articles 271, 272 ou 273 peut déposer une dénonciation devant un juge d'une cour provinciale, même si les personnes en question n'y sont pas nommées.

 Crainte d'une
infraction
d'ordre sexuel

COORDINATING AMENDMENTS

Bill C-22

13. (1) Subsections (2) and (3) apply if Bill C-22, introduced in the 1st session of the 39th Parliament and entitled *An Act to amend the Criminal Code (age of protection) and to make consequential amendments to the Criminal Records Act* (the “other Act”), receives royal assent.

(2) If section 3 of the other Act comes into force before this Act, then, on the coming into force of this Act, subsection 810.1(1) of the *Criminal Code*, as enacted by section 12 of this Act, is replaced by the following:

Where fear of sexual offence

810.1 (1) Any person who fears on reasonable grounds that another person will commit an offence under section 151, 152 or 155, subsection 160(2) or (3), section 163.1, 170, 171 or 172.1, subsection 173(2) or section 271, 272 or 273, in respect of one or more persons who are under the age of sixteen years, may lay an information before a provincial court judge, whether or not the person or persons in respect of whom it is feared that the offence will be committed are named.

(3) If section 3 of the other Act comes into force on the same day as this Act, then this Act is deemed to have come into force after section 3 of the other Act and subsection (2) applies.

DISPOSITIONS DE COORDINATION

Projet de loi C-22

13. (1) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent en cas de sanction du projet de loi C-22, déposé au cours de la 1^{re} session de la 39^e législature et intitulé *Loi modifiant le Code criminel (âge de protection) et la Loi sur le casier judiciaire en conséquence* (appelé « autre loi » au présent article).

(2) Si l'entrée en vigueur de l'article 3 de l'autre loi précède celle de la présente loi, à l'entrée en vigueur de la présente loi, le paragraphe 810.1(1) du *Code criminel*, édicté par l'article 12 de la présente loi, est remplacé par ce qui suit :

810.1 (1) Quiconque a des motifs raisonnables de craindre que des personnes âgées de moins de seize ans seront victimes d'une infraction visée aux articles 151, 152 ou 155, aux paragraphes 160(2) ou (3), aux articles 163.1, 170, 171 ou 172.1, au paragraphe 173(2) ou aux articles 271, 272 ou 273 peut déposer une dénonciation devant un juge d'une cour provinciale, même si les personnes en question n'y sont pas nommées.

Crainte d'une infraction d'ordre sexuel

(3) Si l'entrée en vigueur de l'article 3 de l'autre loi et celle de la présente loi sont concomitantes, la présente loi est réputée, pour l'application du paragraphe (2), être entrée en vigueur après cet article 3.